Rozen Maiden

ローゼン メイデン

1

PEACH-PIT

BIRZ COMICS

ローゼン メイデン 1

PEACH-PIT

幻冬舎コミックス

9784344802124

ISBN4-344-80212-8

C9979 ¥590E

1929979005900

雑誌 54241-87
定価 本体590円 +税
発行＝幻冬舎コミックス
発売＝幻冬舎

1

Rozen Maiden

ローゼン メイデン

待望のコミックス登場!!!

今、気高くも激しい薔薇の乙女たちの美しき闘いの幕が上がる!!

PEACH-PIT presents

BIRZ COMICS

ローゼン メイデン 1

PEACH-PIT

幻冬舎コミックス

9784344802124

ISBN4-344-80212-8

C9979 ¥590E

1929979005900

雑誌 54241-87
定価：本体590円 十税
発行＝幻冬舎コミックス
発売＝幻冬舎

誓いなさい。
薔薇の指輪にかけて
私のローザミスティカを
護ると――

『Rozen Maiden』月刊コミックバーズにて大好評連載中 BIRZ 定価490円 毎月12日発売

Rozen Maiden 1

Rozen Maiden

1

BIRZ COMICS

ローゼンメイデン 1

PEACH-PIT

発行 冬合コミックス

RoZen
(ゼンメツ)
Maiden
1

ローゼン メイデン

contents

Prologue Part A ——— 3

Prologue Part B ——— 31

Phase 1 ——— 59

Phase 2 ——— 91

Phase 3 ——— 119

Phase 4 ——— 147

WRAP DO NOT WRAP

PROLOGUE PART ONE

PROLOGUE PART ONE

SFX DING DONG
SAKURADA-SAN
'LO, DELIVERY FOR YOU
SAKURADA-SAN
Y...ES...
SFX TREMBLE TREMBLE
SFX SHAKE SHAKE
NO ONE IS HERE...
SO, I DON'T NEED THAT...
HUH?
THEN YOUR FATHER?
HUH?
UUUM IS YOUR MOTHER HERE?

ブラーリー
A... ALL THESE TERRIBLE DELIVERIES FROM THIS MORNING...!
I... I'M TOO SCARED TO OPEN THEM...
M...MISTER, PLEASE! PLEASE OPEN THEM WITH ME?
TH... THAT'S A BIT
NYAH! DO NOT NYAH!
CONGRATULATIONS SAKURADA-SAMA!! YOU ARE THE SINGLE WINNER FROM AMONG 9987651 UNIQUE JAPANESE!
YOU DO NOT NEED TO PAY!!
THE LIFE-LIKE DOLL PRESENT!!!
"AFTER DECIDING, PLACE WITHIN AN ENVELOPE AND SET WITHIN THE SECOND DRAWER IN YOUR DESK
THE SPIRIT HOLIE WILL TAKE YOUR LETTER THROUGH THE DIMENSION PORTAL (WARNING: PLEASE DO NOT PEEK UNDER ANY CIRCUMSTANCES!)"
SFX: SHIVER

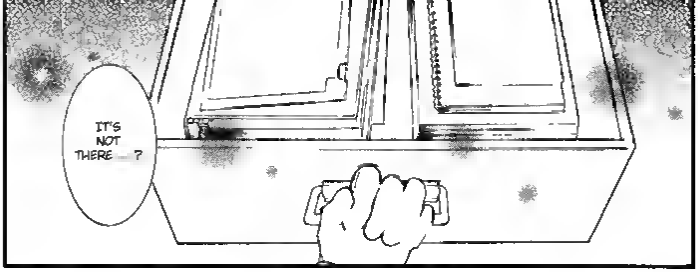
JUN-KUUN
SFX: THUMP THUMP
IT FEELS LIKE IT WILL ENTERTAIN ME
AAAH... THIS FEELS LIKE IT WILL BE SOMETHING BIG
SFX: TREMBLE TREMBLE TREMBLE
JUN-KUN, PLEASE STOP NOW.....
THEY'RE ALL ADDRESSED TO ME DON'T JUST GO OPENING THEM ON YOUR OWN, UGLY
IF THERE'S SOMETHING THAT YOU WANT, YOUR SISTER WILL BUY IT FOR YOU.....
THIS IS THE NINTH TIME TODAYYY
TH...THERE'S ANOTHER WEIRD PACKAGEEEE
KNOCK BEFORE ENTERING UGLY
SFX: CH
I'M NOT JUST SOME OTHER PERSON, I'M YOUR SISTER!
I DON'T WANT MY SOLE ENJOYMENT TO BE TAKEN OVER BY SOME OTHER PERSON
NO WAY
SFX: CLOSE

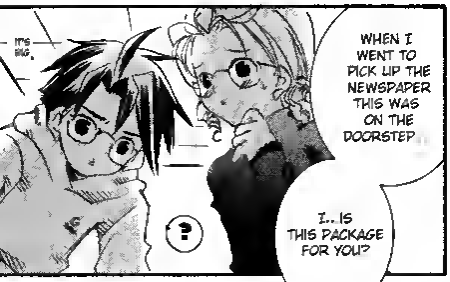
WHEN YOU GET IT YOU PLAY WITH IT FOR A BIT
BUYING ALL OF THESE LAME THINGS
OH, WITHOUT ASKING ME AGAIN
BUT ALL OF THESE ARE CLEARLY WORTHLESS
AND THEN RETURN JUST BEFORE THE EXPIRATION DATE
OOH... EVEN THOUGH YOU NEVER NEED IT.

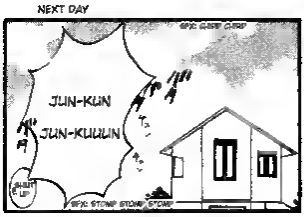
GET OUT
N...NO, NOTHING LIKE THAT, THOUGH I DID THINK A BIT STRANGE...
SFX. AH
SFX. KICK KICK
HUH?
HUH?
HEY, YOU WERE JUST THINKING "THIS GUY'S REALLY DEPRESSING" DIDN'T YOU
SFX. SLAM
NOOO
HOW ABOUT LACROSSE?
SEE, YOUR SISTER BOUGHT THESE STICKS...
JUN-KUN, LET'S FIND A LIGHTER HOBBY!
BUT MORE THAN THAT!
JUN-KUN...
SNIFF

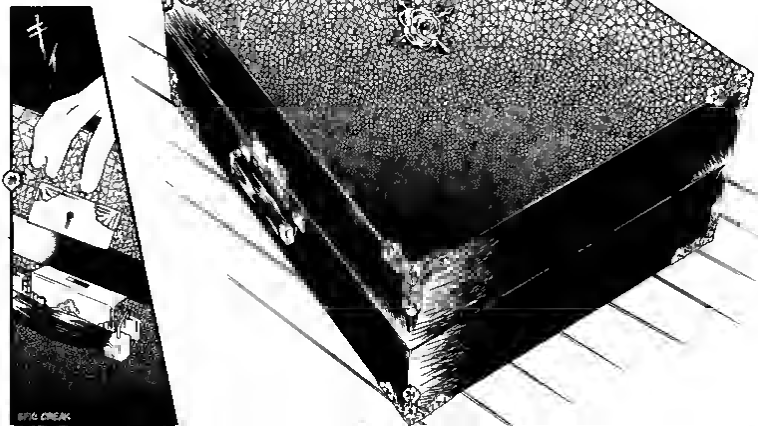
LET'S TALK... HAPPILY...
AT LEAST... LET'S EAT TOGETHER
ABOUT YOUR HOBBY...
I WANT TO HEAR ALOT MORE ABOUT IT...
THEN MAYBE... YOU CAN EVEN GO TO SCHOOL.

SFX: BANG
KYA!
SFX: FLINCH
I'M SORRY
SFX: ROLL ROLL
I'M SORRY
SFX: SNICKER SNICKER
WONDER IF THAT SPIRIT HOLIE'S COME TO PICK IT UP YET?
JUST KIDDIN'
A DARK PERSON
SFX: RUSTLE
HMPH
YOU'VE TOTALLY PUT ME IN A BAD MOOD
SFX: CLICK CLICK CLICK CLICK


IT'S NOT THERE...?


IT'S BIG.
?
WHEN I WENT TO PICK UP THE NEWSPAPER THIS WAS ON THE DOORSTEP
I..IS THIS PACKAGE FOR YOU?


NEXT DAY
BIG GASP
JUN-KUN
JUN-KUUUN
BIG STOMP
STOMP
STOMP
BIG


BIG CREAK

I.....WHAT
THIS IS A DOLL RIGHT
WHEN DID I BUY THIS...
PRETTY..
JUN-KUN, THIS LIKE HAS ALL OF THE BODY PARTS RIGHT... UM LIKE THE
DOWN
DIE!!
I SHOULD HURRY AND COLLECT CALL MOM AND DAD TO LET THEM KNOW
I'M GLAD... EVEN THOUGH JUN-KUN REACHED THAT AGE HE WOULDN'T STEAL MY PANTIES OR ANYTHING SO I WAS WORRIED...
THE BOOK TO KNOW THE RIGHT TIME
DAMN...
WHAT IS SHE THINKING...
SFX: SLAM
SFX: SHOCK

IS THERE LIKE A WARRENTY OR SOMETHING?
I CAN JUST RETURN IT RIGHT AWAY
SFX: RUSTLE RUSTLE
THERE'S NO WAY I'D BUY SOMETHING THIS GIRLY
WHAT THE HECK
CLONK

WOAH,
BIG..
RUSTLE
RETURN HER
SLOWLY...

.....IT'S REALLY WELL MADE
SOFT TOO....
SFX. PULL PULL
HMMM.
I WONDER IF THE EYES OPEN
OR TURN IT OVER.
SO IT'S REALLY WEARING
SFX. SILENCE

WH, WHAT AM I DOING
SFX: STARE STARE
A KEY...?
...I GUESS IT'S OK FOR JUST A LITTLE
TO MOVE IT....
HUH...
SFX: CLICK CLICK CLICK CLICK

SFX: CLICK CLICK
WHA..?

SFX: TAP TAP TAP
AH...
AH, WHAT
TAP
STARE

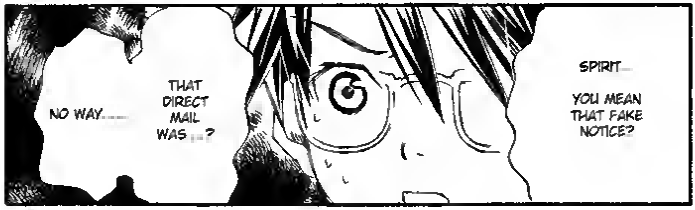
ぱち
G
G
GYAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

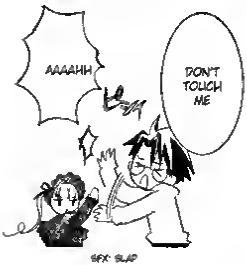
GYAAA
WH, WH, WH, WHAT'S WRONG JUN-KUN
A R, R, R, ROBBER?
BANG BANG
PANT PANT
JUN-KUN!!
H... HUH?
I... IT'S NOT MOVING...?
I-I GUESS IT'S JUST SOME KIND OF MISTAKE...
SFX: FLINCH
SFX: RISE
HA....
YOU MADE ME PASS OUT
WHAT WAS WITH THAT SCREAM

MY NAME IS
<SHINKU>
ROZEN MAIDEN'S NUMBER 5 DOLL
SERIOUSLY...
SUDDENLY THROWING A LADY'S BODY AROUND...
HUMAN MALES ARE MORE ROUGH THAN I THOUGHT
WOAH
REALLY
REALLY
TECHNOLOGY HAS REALLY GONE THIS FAR...
EPIC PUNCH
YOU.
WHAT'S YOUR NAME?
J
JUN...
SAKURADA JUN
I SEE
IT'S A BEAUTIFUL NAME
TWINKLE

AND YOU, JUN FROM NOW
YOU ARE THIS SHINKU'S SERVANT
A S... SERVANT...!?
THIS THING--- WHAT WAS IT PROGRAMMED TO SAY
SO NOW KISS THAT RING ON YOUR LEFT HAND
HUH!?
WHAT'S ON MY LEFT HAND'S...
FINGER...
WH, WH, WHAT'S THIS, WHEN DID IT--!?
I, IT WON'T COME
IF YOU TRY TO TAKE IT OFF BY FORCE THE FLESH'LL TEAR.

I'M ALSO IN A STRANGE SITUATION, BUT THE KEY WAS TURNED SO THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT
YOU MOST DEFINITLY ANSWERED TO THE SPIRIT MOLIE'S QUESTION


SPIRIT...
YOU MEAN THAT FAKE NOTICE?
THAT DIRECT MAIL WAS...?
NO WAY.....


AAAAHH
DON'T TOUCH ME
SFX: SLAP

PULLING SUCH A DIRTY TRICK...
OH, I SEE, THIS MUST BE A NEW WAY OF ADVERTISING YEAH, THAT'S GOTTA BE IT
THERE'S PROBABLY SOME KIND OF SWITCH OR SOMETHING

I WON'T BE FOOLED
DANG IT...
IT'S A CURSE
SFX: STEP STEP
EVEN SO, THIS IS A PLAIN ROOM...
...OH?
WHAT SHOULD I DO... DAD... MOM...
PROBABLY BECAUSE I MADE FUN OF ALL THOSE CURSED ITEMS AND DID ALL THOSE FAKE NOTICES, I'M BEING PUNISHED...
SFX: SLUMP
WHY ME
MUTTER MUTTER
LIFT ME UP
I WANT TO SEE UP HERE
HEY

YOU'RE HOLDING ME WRONG!
AAAH I'M VERY SORRY
SFX: SLIP
YES, THAT'S HOW YOU DO IT.
SHE'S SO NOISY...
JUN, WHAT IS THAT?
I BOUGHT IT THROUGH A FLEA MARKET
...IT'S A CURSED VOODOO DOLL...
...JUST A MINUTE! I CAN'T REACH IT PLEASE GET IT FOR ME
HA... THANK YOU VERY MUCH
YOU HAVE A PRETTY GOOD DOLL FOR YOU TO BE A HUMAN BEING

SERIOUSLY, I DIDN'T EVEN HAVE TIME TO ENJOY ANY TEA
HUH
...ALREADY HERE
SFX: CRASH
WAH!!
HEY HUMAN
W...WHAT, WHA...

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: animeslave

Provided by: Zalthers

Translated by: Kenn

QCing by: JayJay

I'M SORRY BUT
YOU'RE GOING TO DIE HERE
IF YOU DON'T WANT TO DIE, THEN PROMISE
PROMISE ON THE RING
THAT YOU'LL TAKE MY ROZEMISTAKER

WHAT'S WITH THIS!?
Prologue Part Two
I'M GOING TO DIE...
HUH....
DIE!?
BUT THIS IS....
IF YOU DON'T WANT TO DIE, THEN PROMISE.

Prologue Part Two

THAT YOU'LL TAKE MY ROZEMIS-TAKER

.....
.....THAT'S
THAT'S JUST DUMB
RIP
I DON'T REALLY CARE IF I DIE OR NOT
YOU THINK THAT YOU'RE SCARING ME
GYAA~ AAAAA
IT'S CU, CU, CU, CU, CU, CU,CU...
I'M GONNA DIE!
~>MOMMY!!<~
GOING CRAZY, JUST BECAUSE YOUR CLOTHES WERE CUT

.....
WHAT THE HECK
.....
A ST... STUFFED ANIMAL? AND NOT JUST THAT, BUT "WINNIE THE POOH"? POOH IS TRYING TO KILL ME?
POOH BEAR IS? UMMM...?
OH, WHAT A CUTE CHILD ....
TO PLAY SUCH A CRUEL-MINDED JOKE
IT CAN ONLY BE HER
HUMAN! I'LL ONLY ASK ONE MORE TIME
DO YOU PROMISE? OR DO YOU NOT ?
YES ....

NOW HURRY ---
O
OKA ....
I DON'T GET IT, BUT...
PROMISE? PROMISE WHAT?
I DON'T GET IT
IF YOU PROMISE, THEN KISS THE RING
CHOOSE?
まきますか
WRAP
DON'T WRAP
IF YOU WANT TO BE SAVED
THEN YOU MUST DECIDE
THAT CHILD HAS COME TO KILL YOU

GOOD BOY
JUN

SH... SHIN-KU!
YOU CHILDREN
THAT'S DANGE-ROU....
I'M SORRY BUT I HAVE TO ASK YOU TO WAKE UP FOR A LITTLE BIT

!?
M...MY.... CURSED DOLLS
THE DOLLS CHOOSE THEIR OWN MASTERS
I LENT THEM MY POWER, SO THEY'LL HELP YOU, JUN
I DON'T THINK YOU'RE A BAD HUMAN
JUN

I ALWAYS THOUGHT THAT THE WAY YOU LOOK AT HONEY WAS FUNNY
DANG YOU MURDERING BEAR
WAIT A MINUTE, JUN
YOU CAN'T GET OUT OF THAT HOLE
TAKE THIS, ARE YOU CONSCIOUS
YOU DON'T NEED TO DO THAT, THAT CHILD IS ALREADY ASLEEP
THESE CHILDREN TOO
THE DOLLS WERE ALL WORRIED ABOUT YOU, JUN
SLEEP ...?
ISN'T IT TALKING ABOUT ITSELF?
ANYWAYS, THIS CHILD SAID IT WAS LIKE YOUR HEART WAS FULL OF HOLES

BUT ....
THE DOLLS THAT I BOUGHT THROUGH A WORTHLESS FLYER? THEY'RE WORRIED ABOUT ME?
THAT'S JUST DUMB ...
BUT WHAT WAS THAT JUST NOW
SHE'S JUST SITTING THERE LIKE THAT'S EXPECTED
WHY DID THE DOLLS COME
SPEAKING OF WHICH, BEFORE THAT SHINKU SAID SOMETHING
AND THIS RING... WHAT'S WITH IT? IS IT A CURSED RING...?
NOT JUST WEIRD DOLLS, BUT WHAT IF I RISK DYING FROM NOW ON...?
THAT WON'T HAPPEN
THE RING IS JUST A SIGN OF THE CONTRACT... YOU WON'T DIE FROM JUST THAT.
OH, I SEE
HUH?
H, HOW DID YOU KNOW WHAT I, I, I WAS THINKING JUST NOW?!
JUST KIND OF
SOMEWHAT

SINCE YOU'VE BECOME SHINKU'S SOURCE OF POWER FROM NOW ON
I SUPPOSE IT'S BECAUSE WE'RE CONNECTED THROUGH THE RING
SH, SHE READ MY ....!?
BUT IF YOU ARE THINKING OF SOMEHOW CATCHING ME AND PUTTING ME IN A SHRINE TO LOOK AT, THAT WOULDN'T WORK
BUT DON'T WORRY IT'S NOT LIKE I KNOW EVERYTHING THAT YOU'RE THINKING
WHERE DOESN'T MATTER, YOU NOISY SERVANT
W, WAIT. WH... WHERE ARE YOU GOING ?!
OKAY, SO
NNNNOOOOOO SOMEONEEEE!!!

TOILET
WHY IS IT LIKE THIS....
SUCH A DRAB HOUSE, I CAN'T BELIEVE IT
I WANT TO DRINK TEA SOME-WHERE
OH, JUN. WHAT IS THAT DOOR OVER THERE?
THE ROOM IS SMALL ... BUT I LIKE THE SMELL OF THE PERFUME
OH WELL. BRING ME SOME TEA HERE
.... UM ....
A STRANGE TABLE.
HM...
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE LIKE THIS

OW, OW, OW, OW
WHAT THE HECK, IT'S YOUR OWN FAULT!
*SMACK SMACK SMACK
FLUSH POOP HERE, OK?
ドシャー
BATHROOM IS HERE
.....
SO, SHE'S ACTUALLY FEELING IT, A BIT?
BRING ME SOME TEA WITHIN 10 MINUTES.
IT HAS TO BE OVER 95 C, WITH MILK INCLUDED
NO, ACTUALLY SHE'S NOT CUTE AT ALL
ANY WAY YOU LOOK AT HER, SHE STILL LOOKS LIKE A LITTLE KID.
SHE IS A LITTLE CUTE, IF YOU THINK ABOUT IT

MAN
コトン
WHY DO I HAVE TO DO SOME-THING LIKE THIS
コトン
.....SHE'S SLEEPING THERE WITH SUCH A STUPID FACE.....
すぴー すぴー
WELL, I GUESS IT'S GOOD THAT SHE DIDN'T NOTICE ALL THAT NOISE EARLIER
ピーンポーン

DANG IT, WHERE ARE THE LEAVES FOR THE TEA.....
PLUM TEA... WOULD TASTE BAD I BET
HMPH
JUN-KUN..
NO, YOU CAN'T..
TALKING IN HER SLEEP
HERE, YOUR PANTS ....! YOU'RE NOT WEARING ANY PANTS
WHAT KIND OF DREAM IS SHE HAVING?
THAT... THAT'S NOT IT!

HERE
MAYBE THIS CAN
OH
KYAAAAA!!
WAAAAAH!

OH, JUN-KUN!?
EH
I'LL TELL YOU AGAIN, BUT EVEN IF YOU GET THAT READY
I'M NEVER GOING TO GO TO SCHOOL ANYWAYS
DON'T SCARE ME LIKE THAT, UGLY
WHYYYY ?!?!?!?
IT CHANGED FROM JUN-KUN TO JUM-KUN
JUM

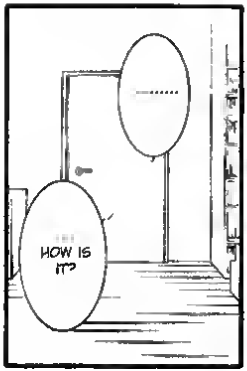
B...BUT SEE, IN CASE YOU SUDDENLY WANTED TO GO .....
AND YOU'RE A SECOND YEAR NOW JUN-KUN, SO... YOU NEEDED NEW....
THAT'S UNLIKELY
I'M NOT GONNA GO TO SCHOOL AND I WON'T STOP BUYING THINGS I WON'T TAKE ORDERS FROM ANYONE
YOU SHOULD LEAVE ME ALONE TOO, LIKE THOSE WORTHLESS PARENTS
JUM
TUM
J... JUN-KUN, YOU CAN'T SAY THINGS LIKE THAT
HE'S JUST BEING EMBAR-RASSED
IT DOESN'T MATTER WHERE THEY ARE. IF THEY'RE NOT NEXT TO US, IT'S THE SAME AS THEM BEING DEAD.
TH, THAT'S NOT IT JUN-KUN.... MOM AND DAD ARE OVERSEAS WITH WORK ...

HUH?
AAA-AHH
J... JUN-KUN ...?
AH... THAT VOICE JUST NOW ....
HEY!
BRING SOME TEA UP TO MY ROOM RIGHT NOW!
YESH?

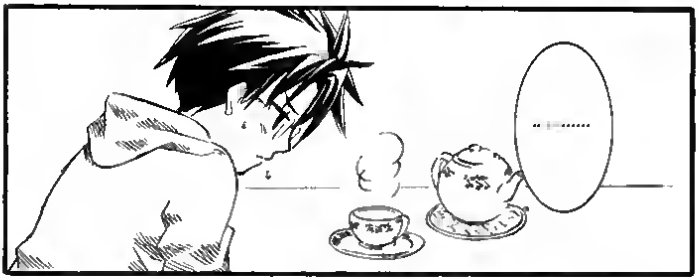
GOT IT!?
AH
AH
AH
IT HAS TO BE OVER 95 C... OH, WHATEVER. ANYWAYS, BRING IT UP RIGHT NOW!
SLAM
...
SAYING THINGS LIKE LEAVE ME ALONE AND BRING ME SOME TEA ...
HAHA
WHAT THE HELL WERE YOU DOING THERE?!
I GOT TIRED OF WAITING
HAHAHA ...

SHE'S NOT MY LITTLE SISTER, SHE'S MY OLDER SISTER! EVEN THOUGH SHE'S STUPIDER AND SHORTER THAN ME, SHE'S IN HIGH SCHOOL
AND WHY AM I TELLING ALL OF THIS TO A DOLL?
WELL
INDEED SHE IS A BIT SCATTERED LITTLE SISTER
BUT TO TROUBLE A LADY LIKE THAT IS UN-GENTLE-MANLY
SAYING ALL THESE THINGS NOW YOU... I'LL SHOW YOU HOW SCARY HUMANS CAN BE...
IT SEEMS THAT YOU DON'T UN-DERSTAND YOUR OWN PLACE.
WHAT AN IMPERTINENT LITTLE BROTHER
IS IT OK IF YOUR SISTER HAS TEA WITH YOU TOO?
HERE, THIS IS ORANGE PECO.
AAAH
DON'T TOUCH ME
I BROUGHT THE TEA
HMMOH HMMOH

AAAAH
SLAM
HERE, THIS IS OK, RIGHT?
A PERSONAL CUP?
JUN-KUN, JUN-KUN
WHAT IS IT?
IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT, JUN-KUN
SINCE YOU LAST ASKED YOUR SISTER FOR SOMETHING
IT'S NOT LIKE I WANTED TO DRINK IT
HOW IS IT? IS IT GOOD?


.....
HOW IS IT?

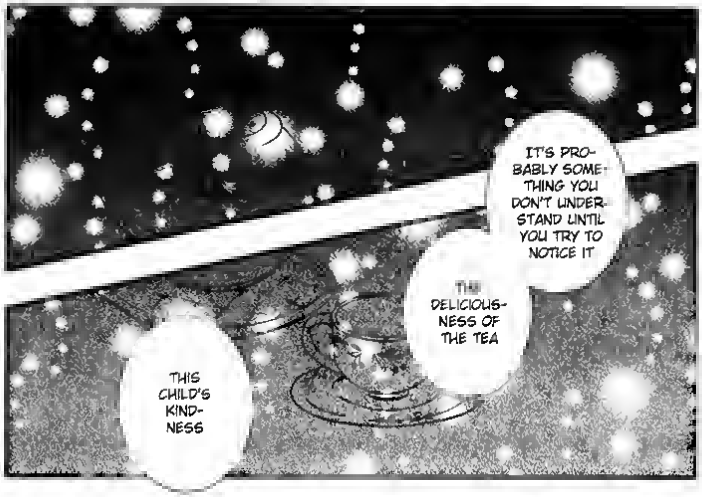
I DON'T LIKE TEA
YOU'RE NOT GOING TO HAVE ANY?


.....

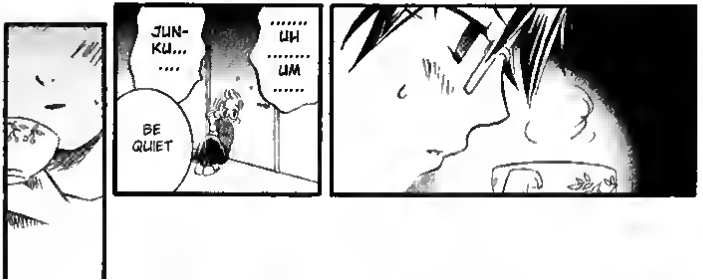
BUT

YOU CAN'T REALLY CALL IT TEA
THE TEMPERATURE IS TOO LOW. THE LEAVES HAVEN'T OPENED ALL THE WAY, AND THE SMELL IS COMPLETELY GONE.
LET'S SEE

IT IS A
VERY KIND FLAVOR
SHE'S THINKING OF YOU, JUN


IT'S PROBABLY SOMETHING YOU DON'T UNDERSTAND UNTIL YOU TRY TO NOTICE IT
THE DELICIOUSNESS OF THE TEA
THIS CHILD'S KINDNESS

JUN-KUN ...?
.....


JUN-KU... ....
BE QUIET
..... UH ..... UM .....

I, IT WASN'T BAD
.....
UGLY
GOOD CHILD
JUN

THAT IS INDEED WHAT IT MEANS TO HAVE KINDNESS
THIS SHINKU HAS CHOSEN YOU TO BE HER SERVANT, AFTER ALL
...HUH?

WAIT A MINUTE, WHAT WAS THAT? "HAD CHOSEN YOU" MEANS....
EVEN THOUGH YOU KEPT TELLING ME TO "CHOOSE" AND "DECIDE"
YOU'RE SAYING THAT I DIDN'T HAVE ANY CONTROL OVER THAT FROM THE BEGINNING!?
OH
SO, IN THE END
DON'T CHANGE THE SUBJECT, DAMN IT
THERE'S NO MILK IN THIS
JUN-KUN!?
I DON'T KNOW WHO CHOSE WHOM, BUT
ANYWAYS, FROM HERE ON
WH, WHAT'S WRONG JUN-KUN!? ARE YOU TALKING TO YOURSELF!?
SHUT UP, YOU STAY OUT OF THIS!
IT FEELS LIKE SOME COMPLICATED DAYS ARE AHEAD OF US
FOR MYSELF AND THIS WEIRD DOLL...
OH.. MOM, DAD, BECAUSE OF HIS SOLITARITY CONFIMENT, JUN-KUN HAS STARTED TALKING TO HIMSELF
THAT'S NOT IT!

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

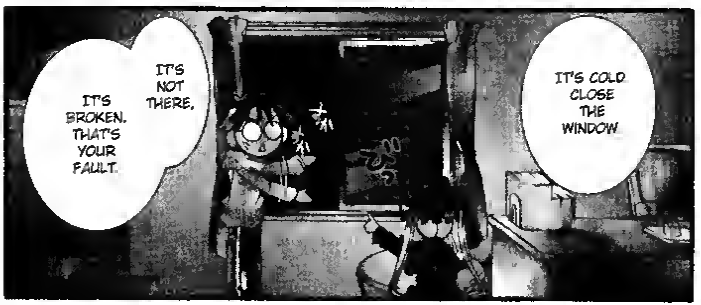
Translated by: Kenn

QCing by: SWORDSMEN

BAKA
.....
SO YOU FAILED
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT

Phase 1

WHAT?
JUN

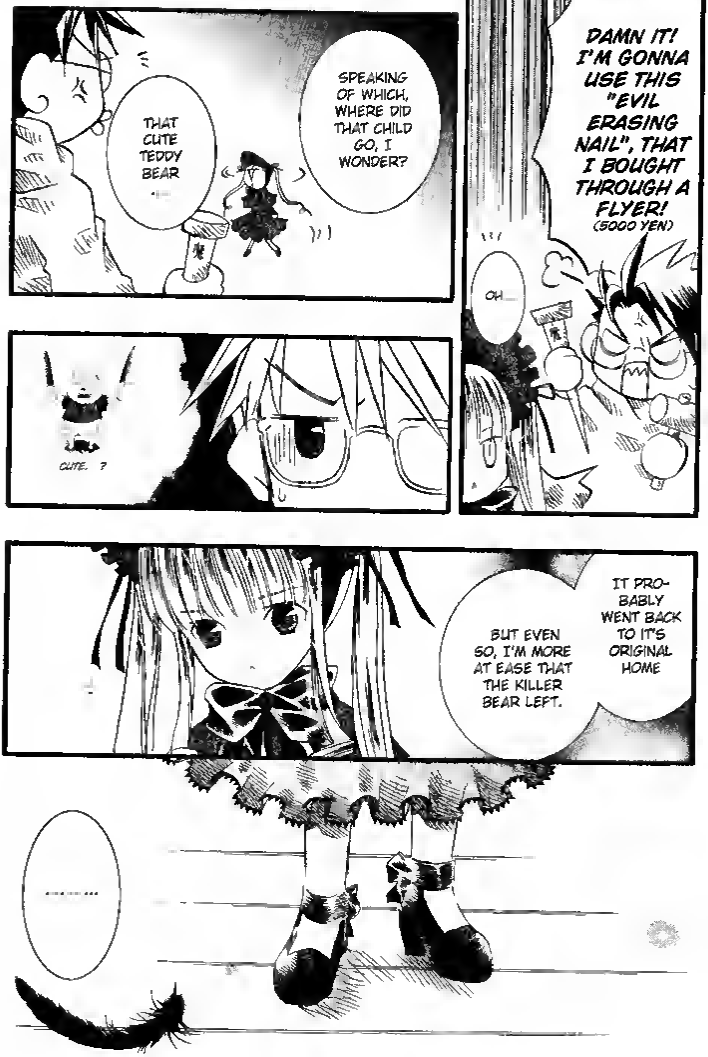

IT'S BROKEN. THAT'S YOUR FAULT.
IT'S NOT THERE.
IT'S COLD. CLOSE THE WINDOW.

JUN-KUN, I BROUGHT SECONDS OF TEA...
YOU TOTALLY SHATTERED IT!
BECAUSE I PAYED ATTENTION TO A WEIRD DOLL LIKE YOU.... THIS WINDOW AND MY PERSONAL WORLD AND EVERYTHING ARE TOTALLY SHATTERED -----!!!
おあちあ
THE WINDOW ISN'T MY FAULT
IT - IS - YOUR - FAULT!
OH... DAD... MOM.
SHUT UP.
JUN, JUN'S TALKING TO HIMSELF HAS ESCALATED TO A NEW LEVEL
HE'S EVEN USING ANOTHER VOICE.
YOU REALLY ARE AN UNSETTLED CHILD
SEE THIS? JUN.

HUH?
CLUNK

THE GLASS .....
AND SO
YOU SHOULD DRINK YOUR TEA IN PEACE AND QUIET
EVEN THOUGH SHE'S A DOLL, SHE DRINKS TEA...
AND DOES THESE SORT OF MAGICAL THINGS...
FLIP
.....
H- HOW DID YOU DO THAT JUST NOW?!
YOU'RE GOING TO MAKE ME EXPLAIN EVEN THAT?
SERI-OUSLY ...
WITH-OUT A QUES-TION ...

SUCH A STUPID SERVANT
Y... YO.. YOU!
I'M A SERVANT!? WHAT'S THIS TOWARDS A HUMAN?!
THIS STRANGE DOLL IS ...
IN MY ROOM
A SERVANT IS A SERVANT
Y...Y... YOU WANT TO TAKE THIS OUT-SIDE?!
IT'S COLD OUT THERE
TH... THIS IS PERHAPS AT THE LEVEL OF MULTIPLE PERSONA-LITIES?
I JUST REWOUND THE TIMEKEY OF THE WINDOW
YOU'RE NOT JUST A STUPID SERVANT, BUT YOU'RE ALSO REALLY NOISY


DAMN IT! I'M GONNA USE THIS "EVIL ERASING NAIL", THAT I BOUGHT THROUGH A FLYER! (5000 YEN)
OH...
SPEAKING OF WHICH, WHERE DID THAT CHILD GO, I WONDER?
THAT CUTE TEDDY BEAR
CUTE...?
IT PROBABLY WENT BACK TO IT'S ORIGINAL HOME
BUT EVEN SO, I'M MORE AT EASE THAT THE KILLER BEAR LEFT.
.....

FU FU … …
UF UF UF UF …
JUN-KUU-UN, I'M LEAVING NOW…
I'LL BE BACK BY FIVE…
I WRAPPED UP YOUR FOOD SO JUST MICRO WAVE IT.
SHUT UP!

WHERE DID THAT CHILD GO? JUN?
SCHOOL
SO, SHE FINALLY LEFT
I'M GOING NOW!
.....
OH, THAT PLACE THAT JUN WAS SAYING "I WON'T GO", HUH?
I'LL TELL YOU NOW, BUT
IT'S NOT THAT I'M "NOT GOING", BUT MORE LIKE "I DON'T NEED TO GO" TO THAT PLACE...
CLINK CLINK

YOU CAN KEEP LIVING
FOOD, EVEN IF IT TASTES BAD, IF YOU GRIND YOUR TEETH AND EAT IT... AND EVEN IF YOU'RE NOT TIRED YOU STILL GO TO SLEEP. THEN YOU CAN KEEP LIVING
I SEE...
THAT IS TRUE
THAT'S WHY I DON'T NEED THAT PLACE IN ORDER TO LIVE AND
I DON'T WANT ANYONE ELSE TO COMPLAIN ABOUT IT
NOW...
PRETTY MATTER-OF-FACT
.....
Hmm...

BOOK 5 NAME "CONCERNING THE RIGHT TIME"
(TRANSLATOR'S NOTE: SEXUAL REFERENCE... THE SPRING OF YOUTH AND S[illegible]H ?)

SEE? I TOLD YOU THERE'S NOTHING INTERESTING IN HERE
-COUGH- THAT'S SOME REALLY BAD DUST

A LOT OF TIME IS STACKED UP...
D...FATHER'S AND MOTHER'S ROOM, OR STORAGE AREA...
WHAT IS THIS PLACE? JUN?
THOSE GUYS FLY ALL OVER THE WORLD AND PICK UP ROCKS AND BUY ALL SORTS OF STUFF.
EVEN IF THEY'RE ANTIQUES, THESE ARE THINGS THAT CLEARLY HAVE NO VALUE AT ALL. LIKE THROWING MONEY INTO A DITCH.

HUH? WHAT ARE YOU ....
WOAH !!
I FOUND IT...
....?
WHAT IS THAT?

.....
A MIRROR?
THIS MIRROR HAS SUCH A FORCE. IT'S JUST THAT IT'S DORMANT RIGHT NOW.
AMONG THINGS, THERE ARE THOSE THAT POSSESS A LIFEFORCE, AND THOSE THAT DON'T
IT'S AN ENT-RANCE
AND SO, WHAT'S WITH THE MIRROR?
COME TO THINK OF IT. I WONDER WHEN WE GOT THIS MIRROR
I THINK I CAN USE THIS

YOUR PARENTS HAVE GOOD EYES FOR THESE THINGS...
...HMPH. THIS IS STUPID
BUT WHAT IS THAT, THAT N-SOMETHING AND THAT ENTRANCE THING ALL ABOUT?
AN ENTRANCE IS AN ENTRANCE
IT'S SOMETHING THAT EVERYONE NEEDS AT ANY TIME ....
WITH THIS IT'S ENOUGH TO BECOME AN ENTRANCE TO "THE FIELD OF N"

IT SEEMS THAT JUN HAS LOST SIGHT OF THAT AND IS A LITTLE LOST AT THE MOMENT, BUT
HUH? YOU'RE THE ONE THAT'S LOST. WHAT PART OF ME IS...
OH...
THEN WHY DOES JUN HAVE SUCH A
BORED AND STRESSED OUT FACE?
HUH
?
?
JUN
BRING MY BAG HERE WITHIN TWO MINUTES
...WHAT?

HURRY
YOU, BEING SO ARROGANT AGAIN...
.....
パン
MAN, WHY DO I HAVE TO...
HERE, I BROUGHT IT
THERE SHOULD BE NO PROBLEM WITH
THIS
YOU WERE ONE MINUTE AND 12 SECONDS LATE JUN
SHIN KU...

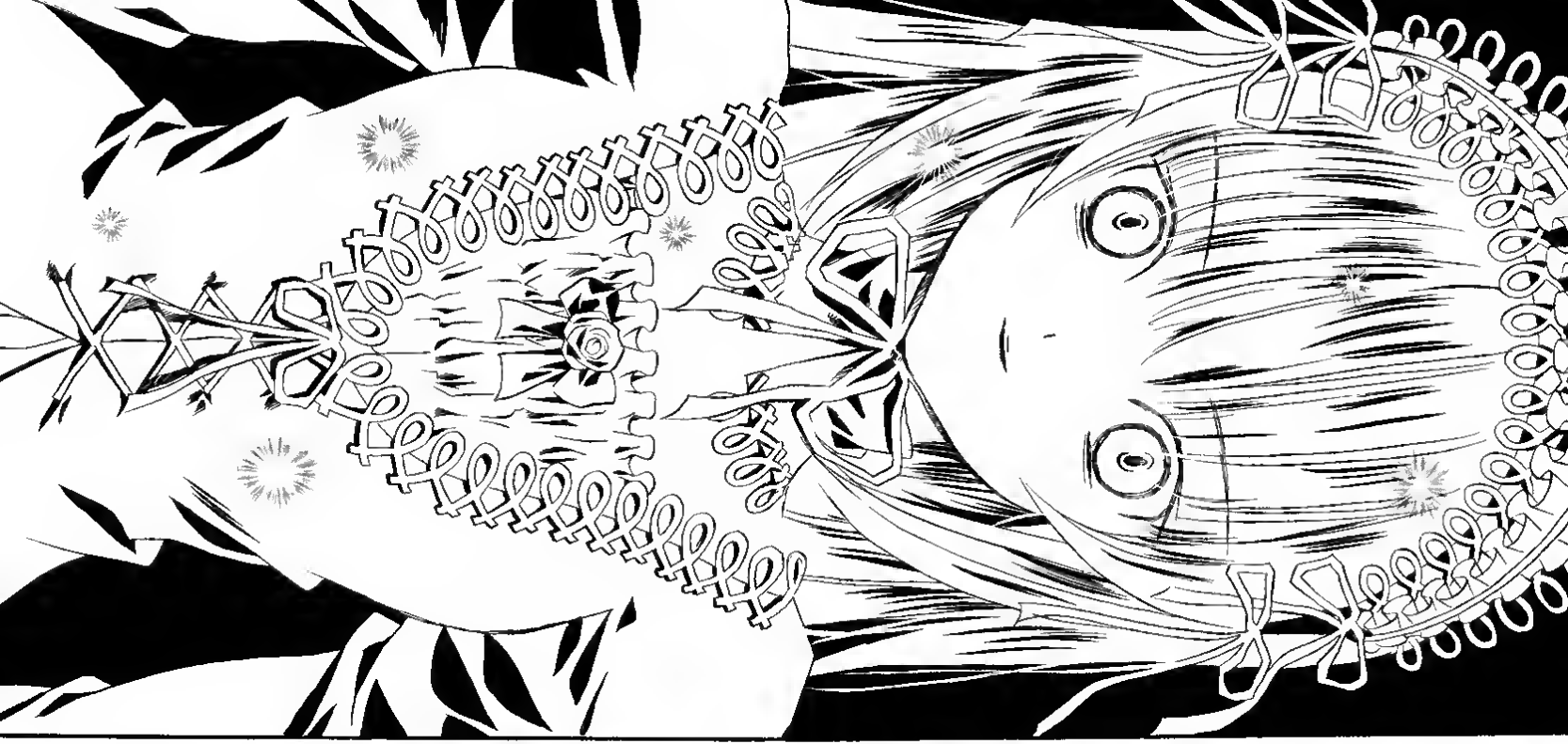
I.... JUST NOW
BEHIND YOU....
IN THE MIRROR ....

F...FROM INSIDE THE MIRROR
IT'S BEEN A WHILE, SHINKU..
A DOLL ...!?

SUIGINTOU
IT'S BEEN 586920 HOURS AND 37 MINUTES SINCE I LAST SAW YOU,
SHIN-KU
HOW... THIS IS....
WH.. WH
ENTRANCES DON'T ALWAYS BRING GOOD THINGS
SOMETIMES THEY BRING TERRIBLE THINGS
THINGS LIKE YOU
WHAT HAPPENED TO THAT CHILD? YOUR LITTLE MESSENGER -CHILD
SUI-GIN-TOU
....OH
THAT CHILD?

THIS...?
I'LL GIVE IT TO YOU.
HYA...
TH... THIS IS ...
POOH BEAR'S
I HATE IDIOTS
THAT'S WHY...
REALLY? I DO TOO

U...WA Y...YES
JUST A MINUTE JUN!! OPEN MY BAG, HURRY!
UH....
HOW DARE YOU!! ..WHAT PART OF ME IS UGLY?! EXPLAIN YOURSELF!!
ALL OF YOU
THAT SHINKU'S BEING TOYED WITH...
UGLY
.....
I CAN'T FORGIVE YOU
SUIGINTOU
YOUR ANGRY FACE IS ALSO RATHER—
UF UF UF UF



YOU REALLY ARE...

THIS THING IS YOUR NEW OWNER?

MY MUSCLES WON'T...

HOW BORING IT BROKE ALREADY...

JUN!

OH MY...

WHAT IS THIS THING...?

WH...

!!!
NOT UP TO ALICE'S LEVEL

THAT'S WHY
YOU JUST NEED TO GO AWAY
JU...N...
JU.....
GUH
AT THIS RATE, SHINKU WILL
UFUFUFU... SHINKU, YOU STUPID GIRL
ARE YOU SURE THAT YOUR KEY DIDN'T RUST IN THE SHORT TIME THAT YOU WERE SLEEPING?
EVEN THOUGH YOUR SOURCE IS RIGHT BY YOU YOU STILL CAN'T PUT OUT THE NECESSARY AMOUNT OF POWER
SHINKU!
JUN, HURRY!
THE BAG...
YOU KNOW NOTHING
SO WEAK, AND YET YOU HOLD THE NAME OF THE ROZEN MAIDEN -SERIES DOLLS

YOUR ROSE-
MISTAKER
I WILL
TAKE
CARE
OF IT

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

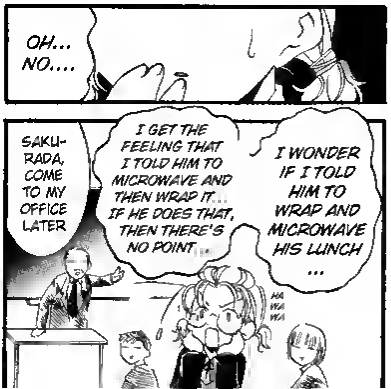
Translated by: Kenn

QCing by: SWORDSMEN

SHINKU ....!
UF UF UF UF ...
YOU SHOULD BE ABLE TO SEE IT A LITTLE
SHIN-KU
AND REALLY PRETTY ....
SO BLACK
KU....

Phase 2

WELL THEN, THE NEXT PROBLEM, SAKURADA ---
JUN-KUN .....


OH... NO....
SAKU-RADA, COME TO MY OFFICE LATER
I GET THE FEELING THAT I TOLD HIM TO MICROWAVE AND THEN WRAP IT... IF HE DOES THAT, THEN THERE'S NO POINT...
I WONDER IF I TOLD HIM TO WRAP AND MICROWAVE HIS LUNCH ...
HA HA HA

AL-RIGHT, I GOT ....
KU
UH ...
I CAN MOVE! JUST A LITTLE MORE ....
!!
GASP
JUN, LOOK OUT...
HUH?

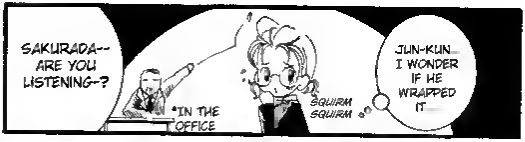
crack
FLUTTER
I...IT... HIT MY GLASSES AND...?
OH MY, TOO BAD ....
NOW JUN!
HURRY, THE TRUNK!
WA...
OPEN
I THOUGHT OF MOVING YOUR BONE STRUCTURE AND MAKE YOUR FACE A LITTLE CUTER, BUT....
FLASH

WA...
YOU DID IT NOW, SUIGIN-TOU...
IT'D BE A BOTHER IF YOU BROUGHT OUT THE SPIRIT..
COME HERE, MEIMEI

NO WAY, I'M SCARED.
HEY, WAIT A MINUTE SUIGIN-TOU!
NOW IT'S MY TURN...
LET'S MEET AGAIN, SHINKU
NEXT TIME, AT THE FIELD OF N
CHASE HER HOLIE!

HA.....
SLUMP
WH...WHAT WAS THAT JUST NOW ?!?
SH.. SHINKU!! WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
I ALMOST DIED AGAIN!!
HEY, LOOK OVER HERE ....
DROP

CLONK
.....
.....
HUH?


SAKURADA--
ARE YOU
LISTENING--?
*IN THE
OFFICE
SQUIRM
SQUIRM
JUN-KUN...
I WONDER
IF HE
WRAPPED
IT...

HEY
.....HEY,
HOW LONG
ARE YOU
GONNA
SLEEP?

TWITCH
TWITCH
TWITCH

SHINKU
--WHAT'S GOING ON?
...
MAN
KNOCK
KNOCK
?
?
AFTER THAT THE MIRROR RETURNED TO NORMAL
SHINKU STAYED UNCONSCIOUS

OR SHOULD I SAY.... SHE STOPPED?

NO WAY
SHE DIDN'T DIE..?
BECAUSE OF THAT WEIRD DOLL
N..NO, TO SAY THAT A DOLL "DIES" IS KIND OF WEIRD
IT'S MORE LIKE THEY "BROKE"
...BROKE?
THERE'S NO..EXTERNAL DAMAGE, IT SEEMS ...
AS FAR AS I CAN TELL .

.....
SLAP
HEE-EEY
SLAP
SHIN-KU
.....
WAKE UP!
SHAKE
SHAKE
YEAH, THAT'S NOT MY PROBLEM... ANYWAYS, IT'LL BE NICE AND QUIET
WELL, THAT'S OK... IF I LEAVE HER, SHE'LL WAKE UP EVENTUALLY
TICK
TICK

OHH MAN!
RATTLE
HOW LONG ARE YOU GONNA KEEP USING MY BED?! WELL, FIRST OFF, THERE'S NO REASON TO LAY HER ON MY BED...
THIS IS PISSING ME OFF, I'M JUST GONNA PUT YOU IN YOUR...
TRUNK ...
THONK

SHE'S NOT ---- BREATH-ING
DANGLE
IT'S A DOLL
.... SHIN ...
WELL, THAT'S OBVI-OUS
SINCE THIS IS A DOLL

I'D BE REALLY WORRIED
IT'S NOT LIKE
CLICK
CLICK
CLICK
JUST... IF IT'S BROKEN, I CAN'T RETURN IT
UMM. WHAT WAS SHE SAYING AGAIN?
ウェブ
イメージ
グループ
ローゼンメイデン
*ROZEN MAIDEN
検索
CLICK
CLICK
I THINK ....
!!

W..OW..
WHAT'S THIS..? SO MUCH .....
I WONDER, FROM WHICH ONE SHOULD I START ..
WELL, LET'S JUST START, I GUESS ....
.....
IT'S LIKE AN ANTIQUE COLLEC-TOR'S SITE ....
CLICK
CLICK
*DOLL MASTER ROZEN
ROZEN ....

/AT FIRST IS A DELICATE/
/A STRANGE AND ILLOGICAL/
/THE LEGENDARY DOLL/
DOLL MASTER ROZEN
/AND THERE ARE NO BOXES SUCH/
/THE DOLL MASTERS SHADOWED IN MYSTERY/
/LARGE AMOUNT OF ITEMS/
/IS HIGH/
WHAT THE HECK IS A ROZEN ....
IT'S SO ANNOYING
---- THAT'S NOT IT
WHAT I WANT TO KNOW IS...
/ROZEN MAIDEN/
/SCANDINAVIA/
/FROM THE 20TH CENT/
THIS ALSO IS A CREATION OF THE SECRET SKILLS OF THE ROZEN--- THE UNIQUE ASPECT BEING THAT THEY ARE SO WELL MADE THAT THEY SEEM TO BE ALIVE.....
THE SERIES OF DOLLS KNOWN AS THE "ROZEN MAIDEN"
A STRANGE THING AMONG THE LEGEND OF THE ROZEN IS

ROZEN MAIDEN, INDEED THE "LIVING DOLL"
IT IS SAID TO BE A WORK WITH LIFE INFUSED INTO IT
SINCE NO-ONE KNOWS WHERE THE DOLLS WERE MADE, NOR WHO IS THEIR CREATOR,
EVEN NOW THERE ARE SOME WHO DO NOT BELIEVE
..LIVING ...DOLL?

THERE'S NO WAY SHE'S REAL ....
BUT A "LIVING DOLL" IS...
.....HEY, ISN'T THERE SOME WAY TO WORK IT OR A MANUAL OF SOME KIND IN HERE?
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
.....
.....
.....
.....
.....
.... SHINKU IS?
HEY .....
SHAKE
SHAKE
HEY! SERIOUSLY NOW, START MOVING!
..... SHIN-KU!!

.....
SHAKE
.... AH ....
I'M HOME -
I'M LATE BECAUSE I HAD TO STAY AFTER CLASS...
SORRY JUN-KUN, I'LL MAKE DINNER RIGHT NOW
JUN-KUN?
JUN-K...
!!

WAIT.. JUN-KUN WHAT'S WRONG ....?
SHE WON'T MOVE ...
SHE, YOU MEAN THAT? THE DOLL FROM LAST TIME...?
..... WHAT SHOULD I DO?
SHE MIGHT HAVE DIED.. BROKEN DOWN....
WHAT SHOULD I DO ?!?! SIST.. ..ER
J... JUN-K....
.... SISTER ....

ISN'T IT BATTERY OPE-RATED?
IF THAT WERE SO, THERE'D BE A BATTERY BOX AROUND HERE..
---I GUESS NOT
TO CRY BECAUSE A DOLL BROKE
IT'S A BIT TOO CHILDISH FOR BEING IN 8TH GRADE... I GUESS
I WON-DER...
...WHAT SHOULD I DO... WILL IT BE FIXED..?
OKAY...
LEAVE IT UP TO YOUR BIG SISTER
DON'T WORRY, DOLLS ARE RIGHT UP THIS GIRL'S ALLEY
BUT

TRANSLATOR'S NOTE: THE WORD USED HERE IN JAPANESE DOESN'T JUST MEAN "SISTER" (ANEUE OR ONEESAN) BUT ALSO "SISTER" IN AN AFFECTIONATE ENDEARING WAY (ONEE-CHAN) ALSO, THIS IS THE FIRST TIME THAT JUN HAS CALLED HER THAT TO HER FACE INSTEAD OF THE USUAL "UGLY" (BUSU)

CREAK
CREAK
CREAK
OH...
BANG
HERE IT IS
THE KEY ...!!
JUN-KUN MAYBE THIS HOLE
HOLDS A KEY OF SOME SORT ....
KEY....
CLICK
SH....
YAWN

YOU'RE SLOW IN WAKING ME UP
AAAAHH
*SLAP
WH... WHA...
SHOCK
SHOCK
WHY DIDN'T YOU TURN THE KEY EARLIER?
IT'S SOMETHING YOU COULD'VE FIGURE OUT BY THINKING A LITTLE.
YOU, YOU.... YOU...
SERIOUSLY, YOU'RE A WORTHLESS SERVANT
.... OH
JUN, YOUR EYES ARE RED. WERE YOU CRYING?
O...OF COURSE NOT!!
*BLUSH

Y..YOU, DO YOU HAVE ANY IDEA OF HOW MUCH I WORRI...
WELL, THAT'S OK. NOW, BRING ME SOME TEA
POINT
Y, Y, YOU...
THEN THAT'S NOT A PROB-LEM
...I DID NOT!
.... YOU WOR-RIED?
Y....
AND DON'T FORGET THE MILK
SMILE
J-U-N-K-U-N
WELL, WITH THAT
THERE WAS ONE PROBLEM OUT OF THE WAY, BUT..
UM....
UH

A MOUNTAIN OF OTHER PROBLEMS REMAINS...
JUN-KUN ....?

J....
JUN-KUN ....?
TH.. THAT
DOLL .....

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

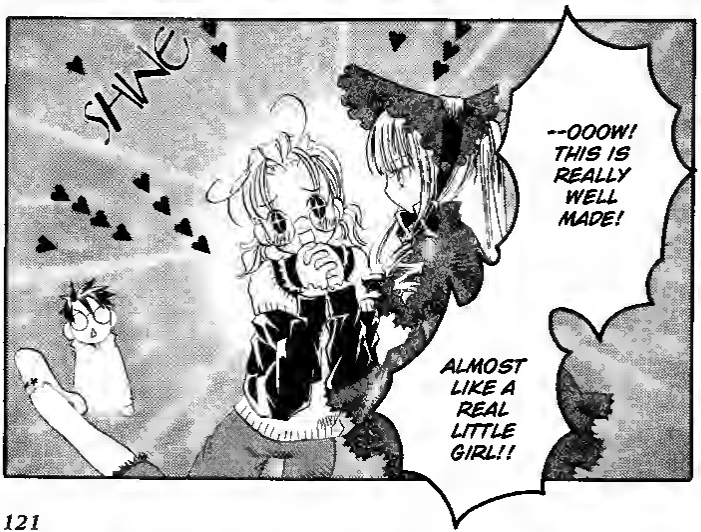
Provided by: Zalthers

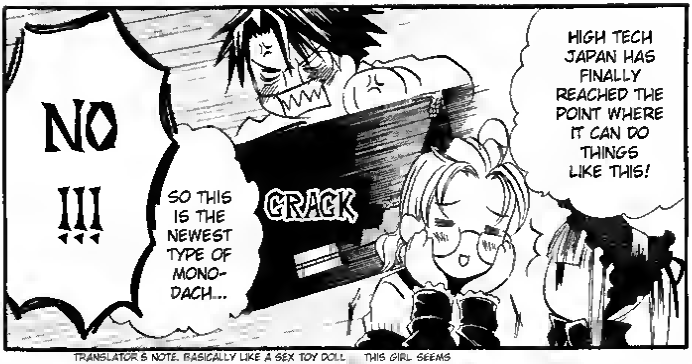
Translated by: Kenn

QCing by: SWORDSMEN

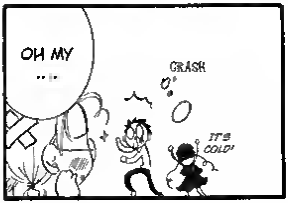
Phase 3

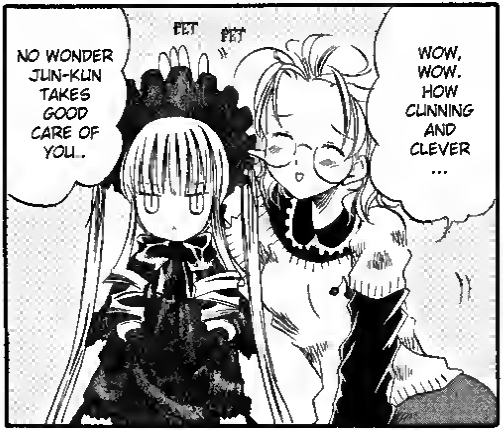
THIS IS BAD ....
I HAD TOTALLY FORGOT-TEN HER!
SHE'S GONNA YELL AT ME. !!
W..
W...


SHINE
--OOOW! THIS IS REALLY WELL MADE!
ALMOST LIKE A REAL LITTLE GIRL!!

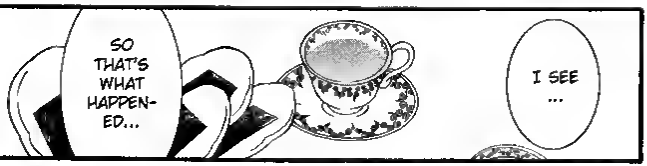

NO
!!!
SO THIS IS THE NEWEST TYPE OF MONO-DACH...
CRACK
HIGH TECH JAPAN HAS FINALLY REACHED THE POINT WHERE IT CAN DO THINGS LIKE THIS!

TRANSLATOR'S NOTE: BASICALLY LIKE A SEX TOY DOLL. THIS GIRL SEEMS SO INNOCENT AND YET HER MIND GRAVITATES INTO THE SICKEST DIRECTIONS...





WHAT'S YOUR NAME?
YOU..
N... NORI
MY NAME ...IS SAKURADA NORI
NORI...
I CAN USE YOU
BRING ME SOME TEA. DARJALING IS FINE.
Y, YES!
RIGHT NOW!
WE'RE SO SIMILAR TO THE POINT THAT IT PISSES ME OFF...
MUR
PANT


SO THAT'S WHAT HAPPENED...
I SEE ...

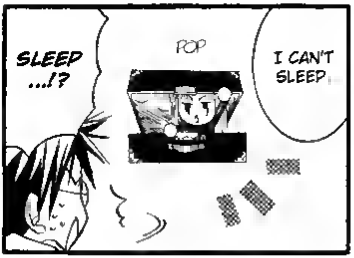
WHAT'S BROKEN IS YOUR BRAIN.
YOUR SISTER TOTALLY. DIDN'T NOTICE AT ALL.
I JUST THOUGHT THAT YOU'D BROKEN DOWN FROM BEING SO ANTI-SOCIAL
SO SHINKU-CHAN IS ...
A STRANGE AND SPECIAL DOLL .....
GET - OUT - NOW!
AAAH SHINKU-CHAN!
ANYWAYS, YOU GET OUT NOW
STARE
SNIFF
SNIFF
SNIFF
SHE'S WAY TOO FAST IN ACCEPT-ING ALL OF THIS
I GUESS IT'S GOOD THAT SHE'S STUPID
SHE'S SO CUTE!!
KYAA!
SQUEEZE

THIS IS MY OWN PROBLEM.. ER, ANYWAYS, THEY HAVE NOTHING TO DO WITH IT.
.... DON'T SAY ANY-THING TO THEM

--- OH.. AND..

I WON'T TELL MOM OR DAD.
....OK

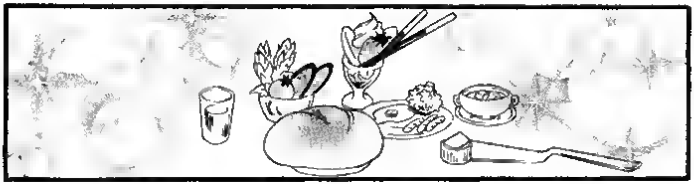
SLAM
SHUT UP!
.....

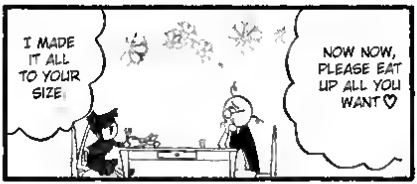

SLEEP ...!?
POP
I CAN'T SLEEP

IT'S A SECRET BETWEEN JUST THE TWO I MEAN, THE THREE OF US
JUN-KUN

GOOD NIGHT JUN
WAP
'NIGHT
Y...YOU SLEPT THAT MUCH AND NOW YOU'RE GOING BACK TO SLEEP
OF COURSE THE NIGHTS ARE FOR SLEEPING
OH NO, IT'S ALREADY 3 MINUTES PAST 9.
AWW---MAN..
CLINK
CLINK
SHE DIDN'T CLEAN UP HER CUP..
WHAT WAS ALL THAT? TODAY WAS..
SLUMP
SIGH
CLINK

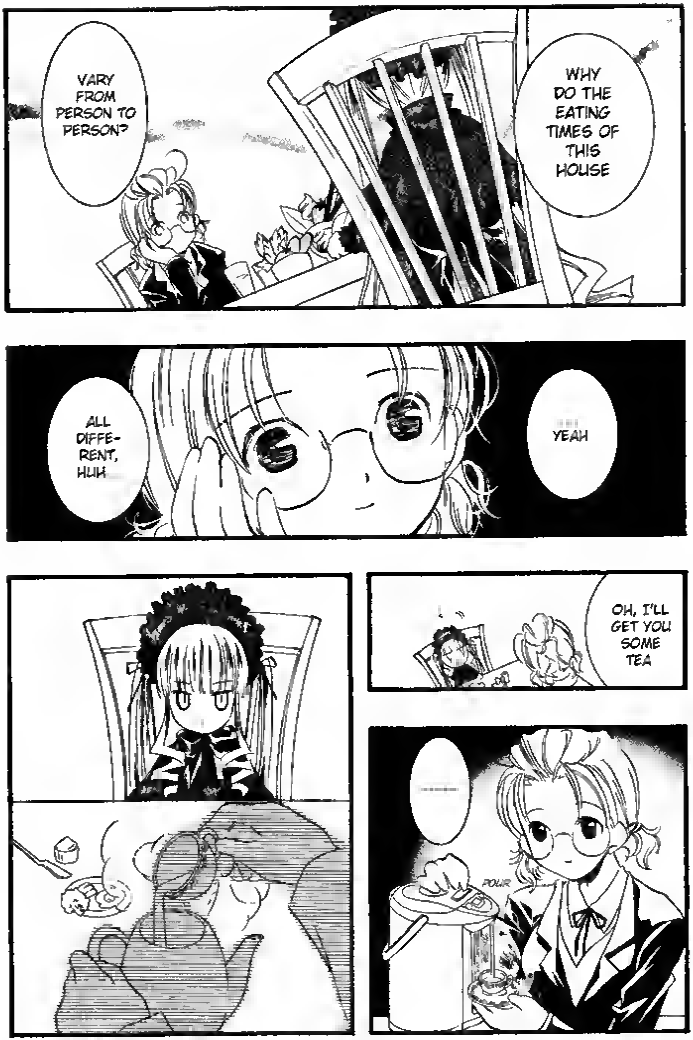
MAN—



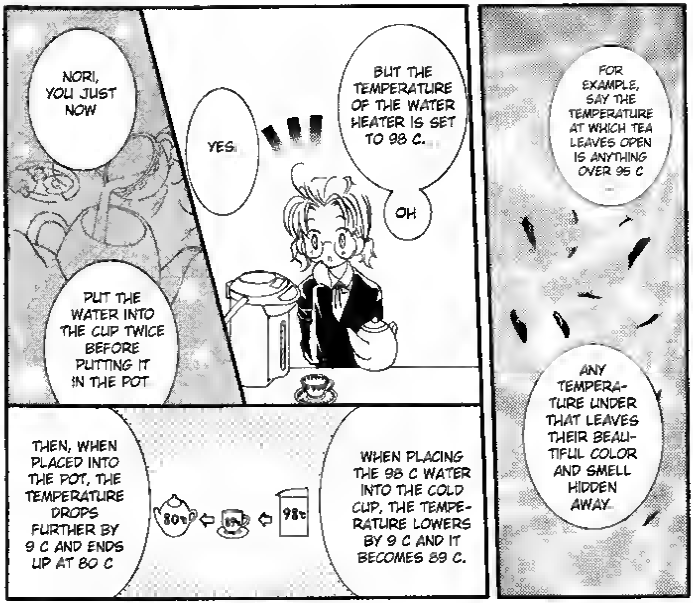

I MADE IT ALL TO YOUR SIZE.
NOW NOW, PLEASE EAT UP ALL YOU WANT♡

.....

HEY NORI
THOSE EGGS WERE REALLY HARD TO MAKE, YOU KNOW


VARY FROM PERSON TO PERSON?
WHY DO THE EATING TIMES OF THIS HOUSE
ALL DIFFE-RENT, HUH
YEAH
OH, I'LL GET YOU SOME TEA
POUR

IT PROBABLY JUST NEEDS A LITTLE WORK
I UNDERSTAND THAT, BUT ... I DON'T REALLY GET IT.
BECAUSE YOU CAN'T EVEN POUR TEA PROPERLY.
AND IT'S COLD
AAAH
I'M SO STUPID ...
THAT IS TRUE
TEA LEAVES ARE VERY DELICATE THINGS
JUST BY THE TYPE OF LEAF, THERE ARE DIFFERENT AMOUNTS REQUIRED AS WELL AS DIFFERENT TYPES OF POURING
WITH DIFFERENT AMOUNTS, DIFFERENT ANSWERS WILL BE REVEALED
LISTEN WELL, NOR!


NORI, YOU JUST NOW
PUT THE WATER INTO THE CUP TWICE BEFORE PUTTING IT IN THE POT
YES.
BUT THE TEMPERATURE OF THE WATER HEATER IS SET TO 98 C.
OH
FOR EXAMPLE, SAY THE TEMPERATURE AT WHICH TEA LEAVES OPEN IS ANYTHING OVER 95 C
ANY TEMPERATURE UNDER THAT LEAVES THEIR BEAUTIFUL COLOR AND SMELL HIDDEN AWAY.
THEN, WHEN PLACED INTO THE POT, THE TEMPERATURE DROPS FURTHER BY 9 C AND ENDS UP AT 80 C
80°C
89°C
98°C
WHEN PLACING THE 98 C WATER INTO THE COLD CUP, THE TEMPERATURE LOWERS BY 9 C AND IT BECOMES 89 C.

GREEN TEA TAKES 80 C TO OPEN
IF IT WAS GREEN TEA IT WOULDN'T BE A PROBLEM THOUGH
I SEE... WITH THIS, YOU CAN'T HAVE GOOD TEA, THEN
IT'S JUST A LITTLE DIFFERENT
THEN DEPENDING ON THE TYPE OF TEA, IT'S DIFFERENT, HUH

LETTING IT COOL IS THE INDIVIDUAL'S CHOICE.
BUT THERE IS A PROPER TIME AND AN IMPROPER TIME FOR THAT.
IF YOU UNDER-STAND IT...
IT'S JUST A SMALL MATTER.
WHAT A GOOD GIRL!
IT HURTS!
GYAA
ISN'T SHE GOING TO SCHOOL SOON?

CREAK
HERE AGAIN.
NO MORE STUFF LIKE LAST TIME ALRIGHT?
I GOTTA CLEAN THESE FEATHERS UP TOO....
OVER THERE
AND THAT MIRROR AGAIN...
THAT RESERVOIR

IT'S A NORMAL MIRROR.. RIGHT?
?
.....
STRANGE
HOLIE HASN'T COME BACK YET.
HOLIE IS...
MY PERSONAL SPIRIT
LAST TIME I SENT IT AFTER SUIGINTOU..
OH... THAT FLASHY THING

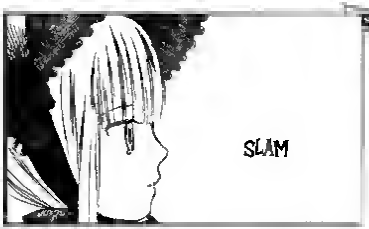
SUIGINTOU... IF YOU DARED TO LAY A HAND ON HOLIE...
I'LL TEAR OFF ALL YOUR FEATHERS AND LIGHT THEM ON FIRE
OH, THEN, I'LL BE OVER THERE...
STOP
HUH?
SHINKU! TH... THIS IS!!
THERE'S ANOTHER FOOT OVER THERE.
WE DIDN'T NOTICE IT BECAUSE IT WAS COVERED IN FEATHERS

EVEN FOR A DOLL, IT LOOKS LIKE IT HURTS ...
POOH BEAR WAS...
WHAT'S THIS CALLED AGAIN?
DOLL CRUELTY I GUESS
SQUEEZE
.... SHINKU ?

SHIN...
POOR THING ...

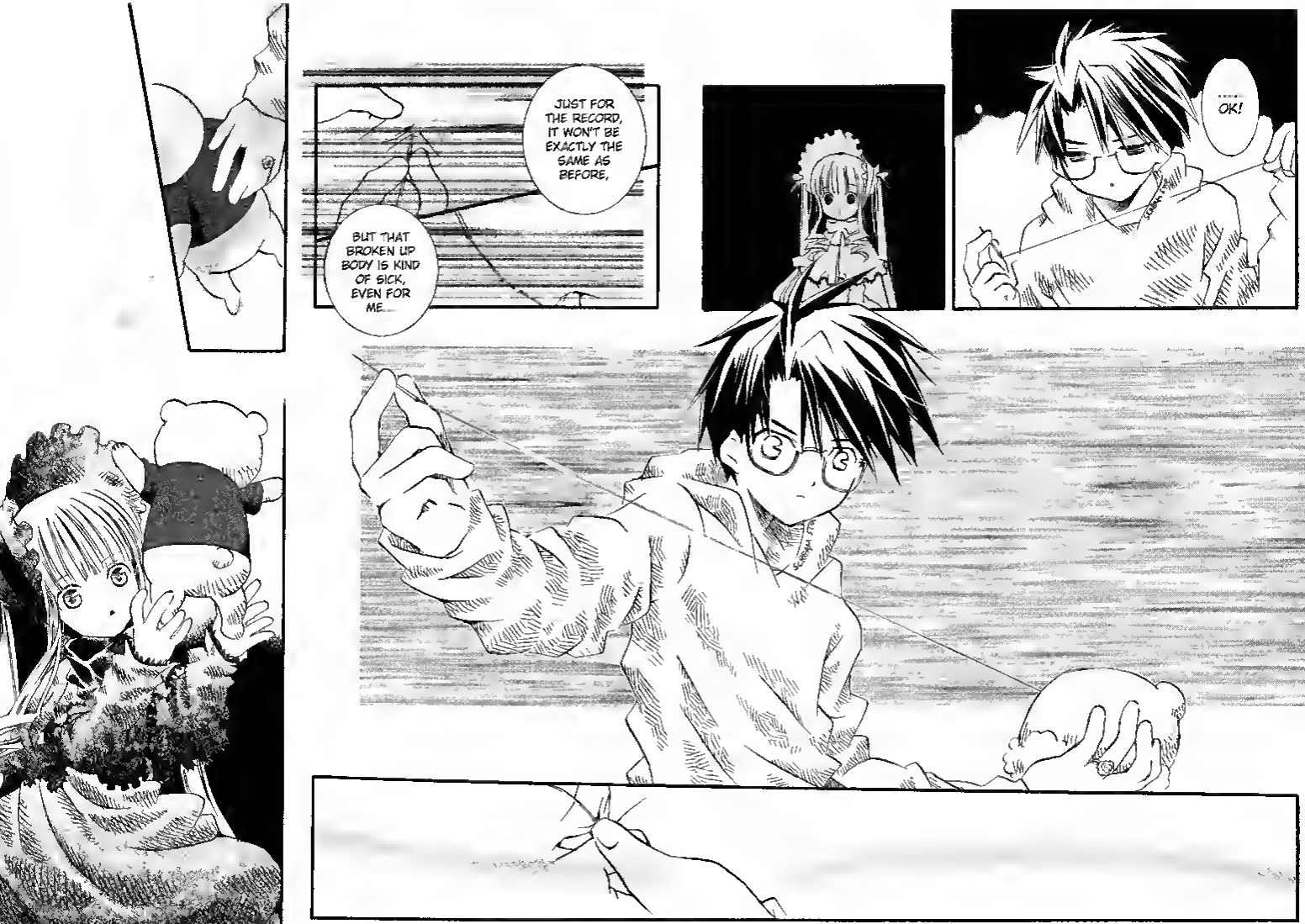
THERE IS NO SUCH THING AS "DEATH" FOR DOLLS.
..... YOU MEAN IT DIED?
THIS CHILD HAS BECOME LOST.
THEY JUST GO FAR AWAY
EVERY-THING IS A PERCEP-TION.
.....
HE JUST BECOMES A THING INSTEAD.
IF THAT CHILD THINKS THAT "THIS IS NOT MY PLACE" THEN IT IS THE SAME AS NOT EXISTING.
THE DEFINITE CONSCI-OUSNESS THAT "I AM HERE"
THE PERCEPTION IS, THAT "THAT CHILD" IS "THAT CHILD"

JUN?

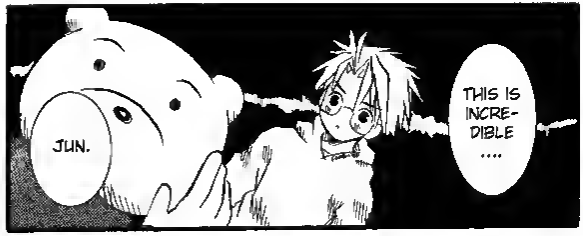

SLAM

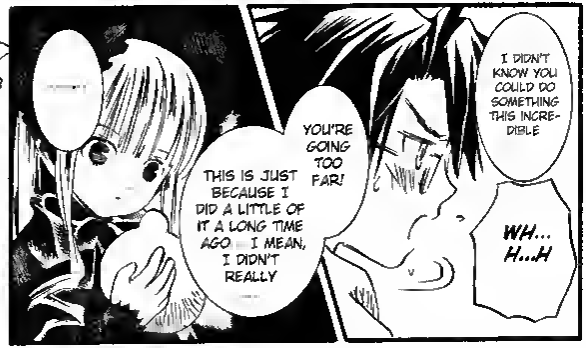
THAT IS A VERY SAD
DARK COLD
AND PAINFUL THING...

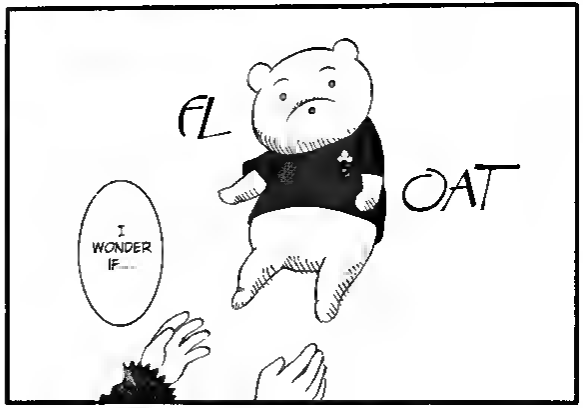
I THINK IT WAS STILL HERE
HERE IT IS!
RATTLE
SHINKU!
L .LET ME SEE HIM.
PANT
PANT
POOH BEAR
WHAT ARE YOU GOING TO DO? JUN?
.....


JUST FOR THE RECORD, IT WON'T BE EXACTLY THE SAME AS BEFORE,
BUT THAT BROKEN UP BODY IS KIND OF SICK, EVEN FOR ME...
.....OK!

POOF
POOF
WOAH!


JUN.
THIS IS INCRE-DIBLE ....


I DIDN'T KNOW YOU COULD DO SOMETHING THIS INCRE-DIBLE
WH... H...H
YOU'RE GOING TOO FAR!
THIS IS JUST BECAUSE I DID A LITTLE OF IT A LONG TIME AGO... I MEAN, I DIDN'T REALLY


FL
OAT
I WONDER IF...

THAT'S INCRE-DIBLE
YOU CALLED HIM BACK!
WH, WHAT'S THIS...

PLOP
WOAH!
WH- WHAT'S THAT, THEN YOU SHOULD'VE FIXED HIM EARLIER..
USUALLY A SOUL THAT HAS BEEN TAKEN OUT ONCE NEVER RETURNS
UNLESS YOU ARE AN EXTRA-ORDINARILY SKILLFUL WORKS-MAN
I SEE
YOU'RE AWESOME, JUN.
THE SOUL THAT HAD BECOME LOST ...
RETURNED TO THAT CHILD.
IT IS AS IF YOUR FINGERS ARE
BEAUTIFUL WRITING UTENSILS.

WELL, AS MY SERVANT IT'S OKAY WORK.
..... WHY YOU .....
NOW...
WE NEED TO GET THE OTHER LOST ONE, HOLIE, BACK AS WELL...

EH...
IF THIS IS ALSO THE WORK OF SUIGINTOU, THEN I HAVE TO PUNISH HER A LITTLE...
OH YES AND PUNISHMENT FOR DOING THIS TO POOH BEAR AS WELL
WE'RE SO BUSY
WE HAVE A MOUNTAIN LOAD OF WORK TO DO
NOW, LET'S GO
TO THE FIELD OF N.

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

Translated by: Kenn

QCing by: SWORDSMEN

Phase 4

SHWE
G...GO, BUT...
FLASH
...!?
WHAT ARE YOU DOING?
HURRY UP, JUN!

UH... WOAH!
GRAB
MY ARM ...
!!?
PLOP
THE RING IS...
PU
!!
LL

.....?

I'M HERE.

HUH... SHIN...

.....SHINKU?

"WHAT IS MY NAME?"

WHAT DO YOU MEAN BY 'HERE'? I CAN'T SEE ANYTHING...

POOF

WHAT A PROB-LEMATIC CHILD ...OH?

.....AH

OH MY, JUN...
WHAT IS THIS PLACE ....?
TAKE A LOOK AT YOUR-SELF.
.....HUH?
THAT IS THE MENTAL IMAGE THAT YOU HAVE OF YOURSELF, JUN...
.....WHOAH, WHAT'S THIS, MY HAND IS....
IF YOU HATE YOUR OWN IMAGE, THEN YOU WON'T BE ABLE TO CREATE AN IMAGE OF YOURSELF HERE
AND YOU WON'T HAVE A VOICE.
?.....?

LISTEN WELL, JUN.
I WILL ASK YOU A QUESTION...
"WHO ARE YOU?"
I AM...I AM...
I AM
AH
HUH?
POOF
W...WHY AM I WEARING A UNIFORM?
OH...OH MY BODY!
NEXT QUESTION...

IN THE FIELD OF N THERE ARE MULTIPLE WORLDS WHICH EXIST
AND EACH WORLD HAS A SPECIAL NAME.
THERE ARE AS MANY DOORS AS THERE ARE WORLDS.

W, W, WAIT A MINUTE! BEFORE THAT, WHAT'S GOING ON IN HERE!?
THE FIELD OF N OR SOMETHING
.....
L,L, LET'S GO HOME!
THIS IS CALLED THE "WHITE OF 9 SECONDS BEFORE"

FIRST WE HAVE TO FIND THAT "DOOR".
ALRIGHT JUN, NEXT QUESTION.

THINK ...
RUMBLE
WILL THE DOOR OPEN?
OR WILL IT NOT OPEN?
RUMBLE
FIND THE ANSWER.
RUMBLE
B...BUT A DOOR ...
THERE IS NO D....

D--
--!?

UUUUUUUUHHH
MY, WHAT A COMPLETE IDIOT....
YOU DIDN'T ANSWER IN TIME, SO WE HAVE COME TO THIS STRANGE PLACE.
IF YOU DON'T FIND THE DOOR SOON WE'RE GOING TO BECOME LOST.
WAI... BECOMING LOST ISN'T THE PROBLEM!
WO
BBLE
PHEWIWIWIWIWI
WHAT IS THIS PLACE !?!
AH, AH, AH, AH ....
WAAAAAAAAAAA

W,W,W, WE'RE FALLING-GGGGG!!
YES, AND WE NEED TO FIND THAT "DOOR".
I CAN'T DO THAT.
THEN HURRY UP AND FIND IT!!
WHAT ARE YOU SAYING, I DON'T GET YOU AT ALL!!
THERE'S ONLY ONE PERSON WHO CAN FIND THE "DOOR".
THIS IS THE WORLD THAT YOU CREATED ...
DOOR... DOOR...
W... WHATEVER IT TAKES TO GET BACK TO THE NORMAL WORLD...

A DOOR SOME-WHERE -!!
FLASH
D...
DOWAH -!?
66

OH, WHAT'S THIS
WHAT WILL I DO TOMORROW?
WHAT SHOULD I DO...
WHAT IS IT THIS TIME ...?
SO IRRESPONSIBLE
THERE'S STILL TIME UNTIL
WITHOUT ANY OF THAT
ONE MORE TIME

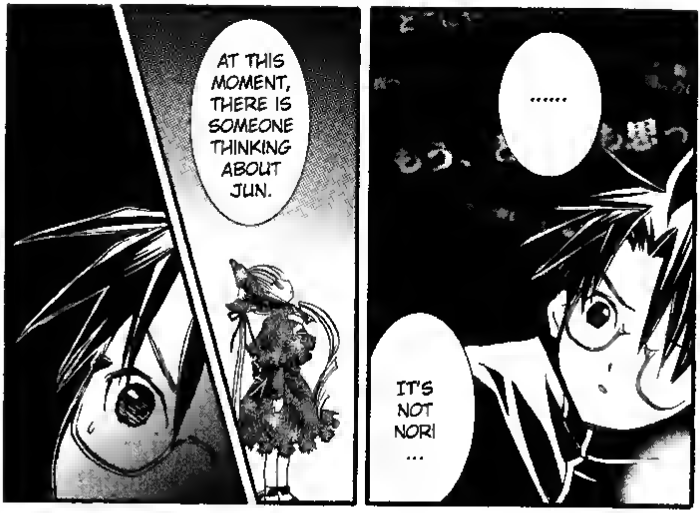
FLASH
!!

SORRY
TOMORROW'S LATE
CAN'T DO THIS HERE

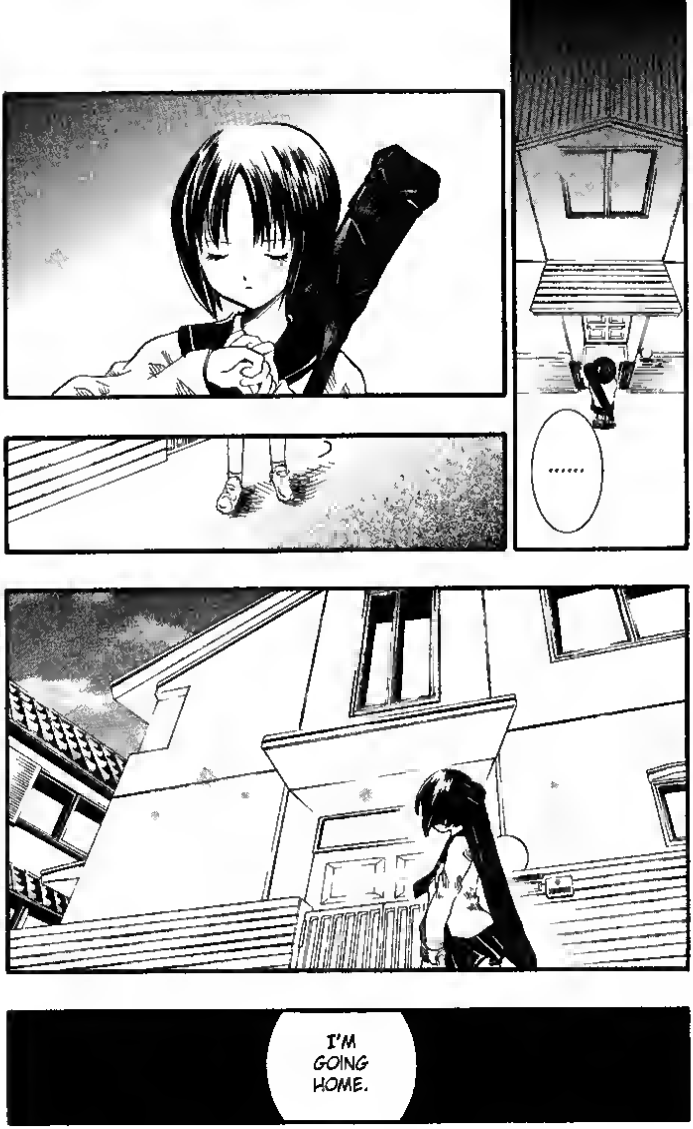
FOR THE MOMENT, WE'RE BACK IN THE REAL WORLD.
LIAR!!
THAT PERSON FINALLY

I'M NOT LYING. THIS IS WHAT IS CALLED WORLD ZERO. IT'S THE VIEW OF THE REAL WORLD FROM ANOTHER WORLD.
THE PLACE WHERE, WHILE THERE ARE NO LIVING THINGS, THE THOUGHTS OF THE REAL WORLD ARE BORN AND DIE.
BECAUSE JUN'S ATTRACTION TO "WORDS" IS SO STRONG, THIS IS THE WAY THAT IT APPEARS.
...WHY IS THERE A PLACE LIKE THIS?
WHAT EXACTLY IS "THE FIELD OF N"...?
LIES AND THE TRUTH ...
VICTORY AND LOSS ...
THIS IS SOMEWHERE IN THE WORLD AND NOWHERE IN THE WORLD.
MOEBIUS' RING, KURIAN'S PIPE...

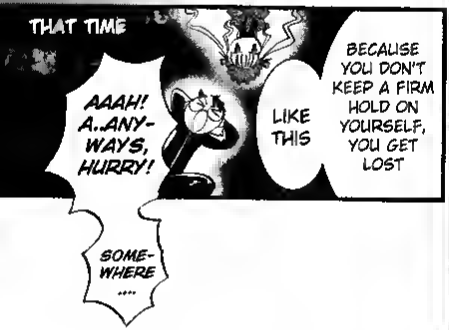
JUN-KUN...
ジュンくん…
HUH?
SO WHAT THE HECK IS IT..?
.....
.....
.....
.....
I NEED TO BUY MORE OF
OH YES, AND THERE WERE FREE
SHUT UP!
JUN, LOOK ...
I WONDER IF JUN-KUN NOTICED THE SNACK
ジュンくん おやつ気がついたかしら
PAY ATTENTION TO YOUR CLASS
THIS CAN'T BE...
IT'S PROBABLY NORI'S THOUGHTS ...
BECAUSE THOSE'RE SUCH LARGE WORDS IT SHOWS THAT SHE'S VERY CLOSE TO YOU
SAKURADA JUN...
桜田ジュン…
多分本人は出てこないだろうけど
HE PROBABLY WON'T COME OUT
!?


AT THIS MOMENT, THERE IS SOMEONE THINKING ABOUT JUN.
.....
IT'S NOT NORI ...

WHO...?


.....
I'M GOING HOME.

I WONDER IF I'M SUPPOSED TO TURN AT THIS CORNER
OH MY, AND EVEN THOUGH THIS WAS JUN'S FAULT
THE DAY THAT IT CAME OUT
NO. WE STILL HAVEN'T FOUND MY HOLIE.
I DON'T CARE ABOUT THAT--
DAY
WONDER


THAT TIME
AAAH! A..ANY-WAYS, HURRY!
LIKE THIS
BECAUSE YOU DON'T KEEP A FIRM HOLD ON YOURSELF, YOU GET LOST
SOME-WHERE ....

FLASH

HUH?
WOBBLE

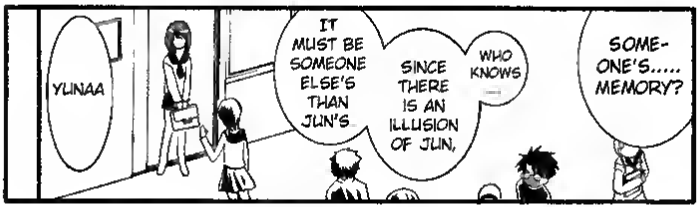
THERE'S SOME GOOD
GOING HOME
I'M GOING HOME
I'D JUST
HAVE TO WAIT
I'M DEFINITELY GOING HOME. I ALREADY
HATE THIS PLACE!

T H W A G K
WAH!
OWWWW ....
WHAT'S GOING ON?

....IT'S HERE! THIS IS DEFINITELY MY DESK ...
JUN?
THEN THIS IS...
"WORLD 67982"... I WONDER IF HOLIE IS HERE ...
DASH
SOMEONE IS COMING ...
OH NO, HIDE!
!
....!!
RATTLE
HUH ...!?

THEN THIS IS ...
1-3
IT'S ME...
THAT'S ME...?
THIS JUN SEEMS A BIT YOUNGER THAN THE REAL JUN ...
I SEE ...
THIS IS SOMEWHAT OF AN ILLUSION.
IT'S JUN BUT IT'S ALSO NOT JUN...
HE WON'T SENSE US.
STU... SHINKU, THEY'LL SEE YOU ....
IT'S AL-RIGHT.
YOU'RE CUTE WHEN YOU LAUGH LIKE THAT.

THIS APPEARS TO BE CLOSE TO THE SEA OF UNCONS-CIOUS-NESS.
WE'RE INSIDE OF SOMEONE ELSE'S MEMORY.


YUNAA
IT MUST BE SOMEONE ELSE'S THAN JUN'S
SINCE THERE IS AN ILLUSION OF JUN,
WHO KNOWS
SOME-ONE'S..... MEMORY?

..... HURRY, I WANT TO GET OUT OF HERE!
FLOP
I FEEL SICK ...
GOOD MORN-ING
GOOD MORNING YUNA!

JU...
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

FLASH

I HEARD IT FROM YOUR SISTER, BUT...
YOU...
SAKURADA, I HEARD SOMETHING INTERESTING ABOUT YOU.
YOU SAID IT!
sigsle
WHAT ?
YEAH ...
sigsle

IS IT YOU?
.....

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://63.INVISIONFREE.COM/BNC_SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

Translated by: Kenn

QCing by: EvilLoki